

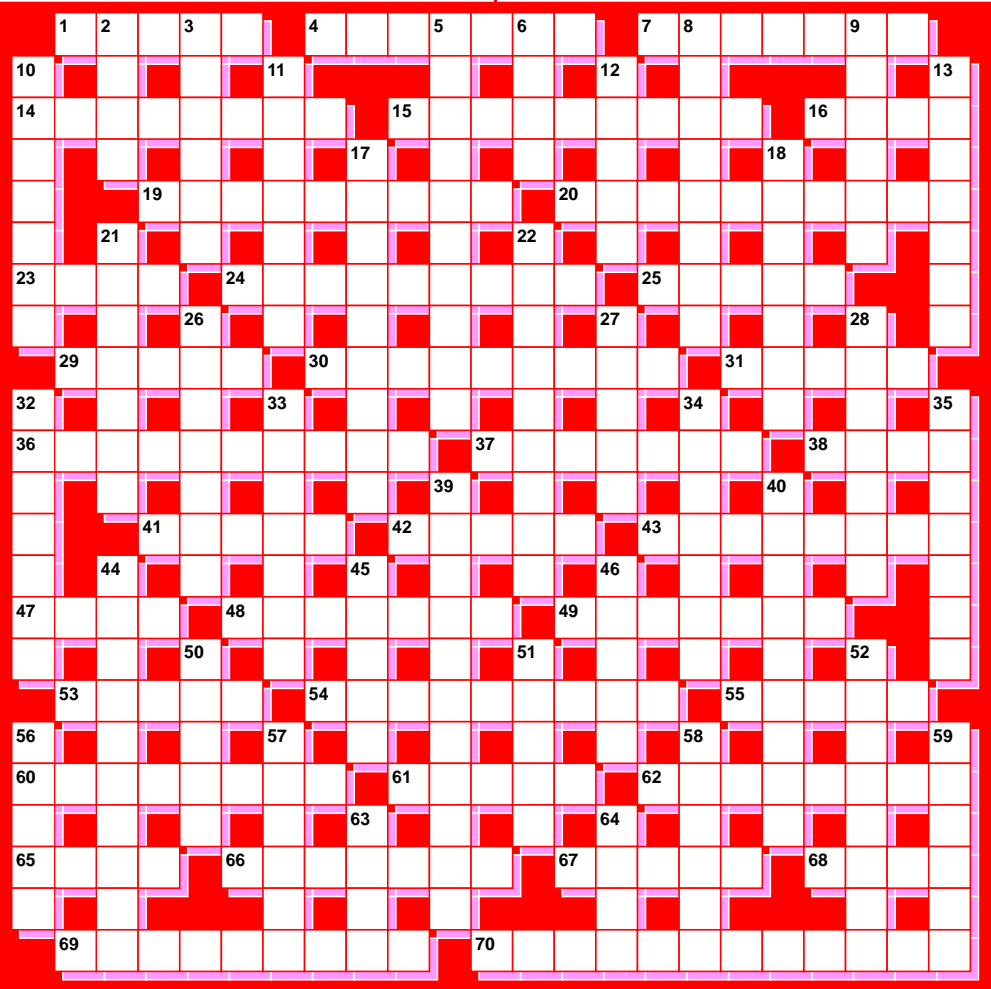
ფანტაზია

თარაზულად:

1. „აკაკასიური ცარცის წრის“ პერსონაჟი. 4. მწერალი ძმების გვარი, რომელთა სახელობის პრემია საფრანგეთში ძალზედ პრესტიჟულად ითვლება. 7. ქალაქი რუსეთში მდინარე უის ნაპირზე. 14. გერმანელი ფაბრიკანტი სპილენჯის ფილმადან. 15. ამერიკელი მფრინავი, რომელმაც პირველმა მინაზე დაუშვებლად გადაუფრინა ატლანტის ოკეანეს. 16. თევზი ზუთხისებრთა ოჯახიდან. 19. ხერუსკების ტომის ბელადი, რომელმაც ანადგურებელი ტევტობურგის ტყესთან. 20. გამოქვეყნებული და მღვიმეების შემსწავლელი მეცნიერი. 23. ორთოგრაფიული ნიშანი. 24. დიდი მუსლიმანური სახელმწიფო. 25. წყნარი ამინდი ზღვაზე. 29. ყველაზე კომეტის ინგლისელი ნათლისგარი. 30. ქრისტეფორე კოლუმბის მიერ აღმოჩენილი კუნძული კარიბის ზღვაში. 31. არატკბილად მოუბარი, ანუ ვინ? 36. კონცხი ფლორიდაში, აშშ-ს კოსმოსური ცენტრი. 37. პორნოვარსკვლავის, ჩიჩოლინას ნამდვილი გვარი. 38. რა ჰქვია მორიკო-ნეს, თანამედროვე იტალიელ კომპოზიტორს? 41. „კუზიან კურდღელად“ ნოდებული მღრღნელი. 42. ავადმყოფობა, რომელსაც ფარისებური ჯირკვლის ჩინავისებური გადადება ახასიათებს. 43. ყურის დაავადების შემსწავლელი მეცნიერება. 47. სიმინდის შემადგენელი ნაწილი. 48. ჯარის რჩეული ნაწილი. 49. რუსი მწერალი, გრაფი კალიოსტროს შესახებ არსებული ლიტერატურული ნაწარმოების და რომან „კალიტას“ ავტორი. 53. სიმებიანი მუსიკალური ინსტრუმენტი. 54. წყალქვეშ სასუნთქი მოწყობლობა. 55. მდინარე ყაზახეთში, რომელზეც გაშენებულია ქალაქი აქტიუბინსკი. 60. სადურგლო ინვენტარი. 61. ნატურის თვალი, რომელსაც თითქოს ვველი ინახავს და ათამაშებს ხოლმე ხალხური წარმოდგენები. 62. „მერი პოპინის“ შემქმნელის გვარი. 65. ძველრომაელთა სამოსი. 66. გერმანელი კომპოზიტორი, გეორგ ფრი-დრიხ... (1685-1759). 67. საინაღმდეგო სქესის წარმომადგენელთა ერთ-ერთი საკონტრატო ქმედება. 68. დაიწყების მდინარე ძველ ბერძნულ მითოლოგიაში. 69. ფრჩხილის ირგვლივ რბილი ქსოვილების ანთება. 70. ცნობილი იტალიელი კინომსახიობი, მთავარი როლის შემსრულებელი ფილმში „ოპერაცია წმინდა იანუარიუსი“ (სახელია და გვარი).

შვეულად:

2. ქალაქი აშშ-ს ნევადას შტატში, სადაც აშშ-ს ერთ-ერთი უძველესი უნივერსიტეტი მდებარეობს. 3. გერმანული ლიტერატურული მოძრაობის, „ქარიშხლის და შეტევის“, ერთ-ერთი თვალსაჩინო წარმომადგენელი. 5. ავსტრალიის შტატი. 6. ჰოლანდიის საფეხბურთო კლუბი. 8. ჯუზეპე ვერდის ოპერა. 9. ამერიკელი „ძროხის ბიჭი“. 10. ჯალათის სამოღვაწეო სივრცე. 11. საქართველო-თურქეთის სასაზღვრო ქედი. 12. სადაური იყო ეროვნებით ნორგი თენციანი? 13. იანუშ კორჩაკ-კისეული მეფის სახელი. 17. ფსევდონიმიანი ქართველი მწერალი. 18. მიჩურიჩის მშობლიური ქალაქი. 21. ისტორიული მხარე და ციხე-ქალაქი სამხრეთ საქართველოში. 22. ერთ-ერთი ბაქოელი კომისარი. 26. XIX სრული პოეტი. 27. გერმანული წარმოების ავტომობილი. 28. ძუძუმწოვარა მცოხნელთა კუჭის ერთ-ერთი განყოფილება ფაშთან, მაჭიტან და ბადურასთან ერთად. 32. იტალიის საფეხბურთო ჩემპიონატის პრესტიჟული ცნება. 33. ახალწარსულის ცნობილი რუსი პოეტი. 34. იულიუს კეისარის მეკლელი. 35. მეფე იოანე-პოსის დედა და მეუღლე. 39. მთავარი როლის შემსრულებელი ზაზა კოლელიშვილის ფილმში „გარი-გება“. 40. ერთ-ერთი მთავარი როლის შემსრულებელი ფილმში „ბედის ირონია, ანუ გაამო“. 44. ისტორიული მოვლენების თანამედვერობა დროის მიხედვით. 45. თბილისის ერთ-ერთი ტოტალიზატორი. 46. თბილისის ერთ-ერთი კინოთეატრი. 50. XX ს. შვეიცარიული მწერალი, ავტორი რომანებისა „Homo Faber“ და „ვიქენები თუნდაც განტენიანი“. 51. იგივეა, რაც ზუთხი. 52. თანამედროვე პოლიფუნქციური კინორეჟისორი, რომლის პრაქტიკულად ყველა ფილმში მთავარ როლს რობერტ დე ნირო ასრულებს. 56. მოგრიძო-მოყვითალო, ყურკიანი ტკბილი ნაყოფის მქონე საშუალო სიმაღლის ხე. 57. თევზსაჭერი მოწყობლობა. 58. კარდინალ მაზარინის წინააღმდეგ მიმართული საზოგადოებრივი მოძრაობა XVII ს საფრანგეთში, რომელიც მიზნად ისახავდა აღმოეფხვრა აბსოლუტიზმი საფრანგეთში. 59. ინგლისურად - Beech, რუსულად - , ქართულად - ? 63. ძველებური სიგრძის საზომი ერთეული. 64. XIX ს ამერიკელი მწერალი და მოაზროვნე, ჰენრი დევიდ...



წამყვანი უიკიპედია

ინტერესები

თქვენ ამ თავსატეხში ორი რამ გვეალებათ: ამოიცნოთ ფოტოზე გამოსახული პიროვნებები და შემდეგ მათი გვარები იპოვოთ კროსვორდში. ვინც არ იცის უნ-

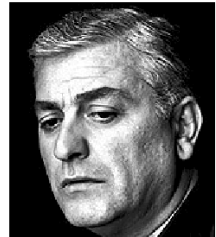
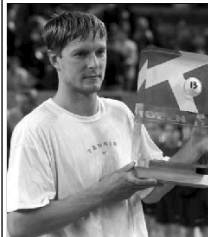
დავსაბუთოს, რომ რდის პრინციპი, ვაცნობებთ, რომ სიტყვები შეიძლება იერიხებოდეს („ფანტაზიის“ მსგავსად) მხოლოდ შორი ზონტალური და ვერტიკალური მიმართულებით.

ჩანერეთ ასოები ციფრების ნაცვლად და ამოხსენით კროსვორდი, რომელშიც გამოყენებულია ჩვენი ანბანის 31 ასო

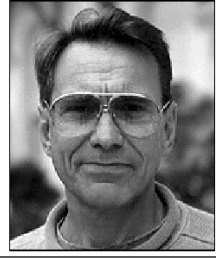
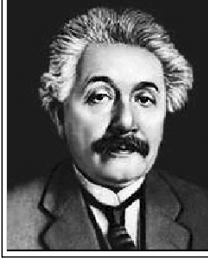
კ	ო	ვ	ა	ვ	ს	ი	კ	ფ	ე	მ	ნ	შ
ლ	ე	ტ	ლ	ე	კ	ა	ს	ა	ნ	ი	ი	ტ
ს	ქ	ი	ი	ნ	ა	ი	ვ	ნ	ო	ს	ა	ა
ნ	ო	რ	ი	ა	ა	კ	ო	ტ	ნ	ი	ე	ი
ი	ჩ	ა	მ	ა	ი	ბ	ი	ა	ი	რ	ქ	ნ
შ	ი	ნ	ი	ტ	შ	უ	ბ	ზ	ი	ო	ა	ი
ი	ნ	რ	ლ	ნ	ბ	რ	ნ	ი	ტ	ს	ვ	კ
რ	ა	ბ	ო	ი	ა	ჩ	ე	ნ	კ	ი	ზ	ი
რ	ლ	ე	ბ	ქ	ს	კ	ბ	კ	ა	ე	ა	ხ
ა	ე	რ	ი	კ	ო	ო	ე	ო	ფ	რ	ნ	ჩ
კ	ი	ბ	ი	ს	ნ	ნ	ლ	ო	ე	ტ	რ	ი
ნ	ბ	შ	ე	ვ	ი	ჩ	მ	რ	ლ	ს	ი	ვ
ი	მ	ე	ჭ	ო	ლ	ა	ო	ნ	ნ	ი	კ	ო



	23	31	6	30	9	21	9	2	31
7		20		20				20	
9	11	2	17	19	20		18	8	17
27		31		16		13		31	
22	31	14	31		10	31	23	18	20
31		20		29		5		20	
	28	18	16	20	2	30	17	13	31
12		31		15		17		20	
3			24	18	17	2	20		
31		25		20		1		17	
23	31	20	5		21	30	9	18	31
27		18		25		20		17	
17	18	26	20	4	25	31	2	23	20
31		27		23		2		27	
	18	17	3	17	30	31	11	31	20



უიკიპედია	ა	ბ	გ						
დ	ე	ვ	გ	თ	ი	კ	ლ	მ	ნ
ო	პ	რ	ს	ტ	უ	ფ	ჰ	ღ	
ყ	შ	ჩ	ც	ძ	წ	ჭ	ხ	ძ	
						ჯ	ღ		



თარაზულად: 1. აღმოსავლური ცალხ-
მიანი ჰანგი. 4. რა ეწოდება იოზეფ ჰაიდნის
რიგით 45-ე სიმფონიას, რომლის განმავლობა-
შიც მომღერლები რიგ-რიგობით ტოვებენ სცე-
ნას? 12. დიდი ტვინის ნაწილი, ე.წ. მხედველო-
ბითი ბორცვების ქვეშ მოთავსებული, რომელი-
ც მონაწილეობს ნივთიერებათა ცვლის მონ-
ესრიგებაში. 13. სოციალისტური რესპუბლი-
კა ინდოჩინეთის ნახევარკუნძულზე, რომლის
დედაქალაქიც ჰანოიაა. 15. გალაკტიონის, ბა-
ირონისა და ლერმონტოვის პოეტური შთა-
გონების წყარო სენია ქალბატონების სახელი
გაიხსენეთ. 16. უმრავლესობის შეხედულებე-
ბისა და მიზნების წინააღმდეგ ბრძოლის პოლი-
ტიკა. 17. ვულკანი კუნძულ სიცილიაზე. 20.
გრძელ მანძილებზე მორბენალი სპორტსმენი.
21. რუსი საბავშვო მწერალი და პოეტი ქალბა-
ტონი, აგნია... (1906-1981). 22. „კარგი ფეხის“
მქონე სუბიექტი, ახალ წელიწადს ოჯახის
პირველი სტუმარი. 26. ხელზე მოსამსახურე
თავადაზნაურთა სახლებში წარსულის
საქართველოში. 27. სხვა ქალაქში „მივ-
ლინებით“ მყოფი მსახიობი. 30. ენძელას მს-
გავსი კულტურული მცენარე, აქვს იისფერი
ყვავილი და ნარინჯისფერი დიხვი. 31. ჩარლი
ჩაპლინს უთქვამს: „ყოველ ქალს შეუძლია გახ-
ადოს მილიარდერი... ვინ?“ 35. რუსი მწერალი
ქალბატონი, ავტორი ისტორიული რომანისა
„დიდი მოურავი“, ანა... (1886-1967). 36. იალქნი-
ანი გემის ყველაზე ზედა იალქანი. 38. ტყის პი-
რას მზარდი ყვითელყვავილებიანი ბუჩქი, შხ-
ამიანი მათრობელა მცენარე. 39. სახლში არ-
სებული მავთულების ან სანტექნიკური მილებ-
ის ერთობლიობა. 40. სიცილიის სადეზი წამა-
ლი. 43. რომის იმპერატორ ადრიანეს ფავორი-
ტი ყმაწვილი, რომელიც რომში გაღმერთებულ
იქნა მისი სიკვდილის შემდეგ. 44. კვერცხის
შესაღები ბუნებრივი საშუალება. 45. სახელი,
რომელსაც ჯაყო ჯივაშვილი თეიმურაზ ხე-
ვისთავს ეძახდა. 49. სიტყვათა ფორმების შემ-
სწავლელი გრამატიკის ნაწილი. 50. „ინდოეთი“
— ადგილობრივი მოსახლეების ენაზე. 53. ნახ-
მარი და ძველი წიგნებით მოვაჭრე პირი. 54.
შუა საუკუნეების ერთ-ერთი უდიდესი
ფილოსოფოსი, რომელსაც მშვენიერ ელოიზა-
ში გამოეხატება ძვირად დაუჯდა. 58. სურ-
ნელოვანი მწვანელი ტუჩოსანთა ოჯახისა, იხ-
მარება საქმლის შესაკაზმად. 59. სოფელი ჩოხ-
ატაურის რაიონში. 60. მახათას მთის ფერ-
დობზე მდებარე თბილისის ერთ-ერთი უძველესი
უბანი. 63. ლიტერატურული ნაწარმოების
შესავალი ნაწილი. 64. რა ეწოდება ძალოსნო-
ბის შეჯიბრის პროგრამის შემადგენელ ნაწი-
ლს, როცა შტანგას ფიცარნაიდან ნევენ ორი
მოდრობით — გულმკერდზე და გულმკერ-
დოდან. 65. ვინ იყო თითოეული მძიმედ აღჭურ-
ვილი მხედარი ჯვაროსნული ომების დროს? 69.
ნარმოებისა და ვაჭრობის ხანმოკლე ზრდა,
რომლისთვისაც დამახასიათებელია საქონ-
ლის ფასების ანევა. 70. ხორცის წვრილი ნაჭრე-
ბისაგან მომზადებული სოუსიანი საჭმელი. 73.
ყაზახეთის სახელმწიფოს ლიდერი უკანასკ-
ნელი თხუთმეტი წლის მანძილზე. 74. თავის
ტვინის ანთების სამედიცინო სახელწოდება.
75. საცხოვრებელი სახლების უზრუნველყოფა
ბუნებრივი აირით. 76. ქალის მკერდის გასა-
დღებელი საშუალება.

შპეშულად: 1. ხელმოკლე მსახიობებისა და
მხატვრების წრე. 2. მონარქის უმაღლესი ტიტუ-
ლი. 3. ანა კალანდაძის პოეზიაში მეტად პა-
ტივიზებული ხე, რომელიც ლექსში პოეტის
სახლში შეჭრას და მის წელზე ხელის შემოხვე-
ვას ლამობს. 5. თანამედროვე არგენტინელი
ფეხბურთელი, პაბლო... 2001 წლიდან ესპან-
ური „ვალენსიას“ ლირსებას იცავს. 6. ყოველგ-
ვარი განათლების პრინციპულად უარყოფე-
ლი პირი. 7. შუა საუკუნეების სპარსი მათემა-
ტიკოსი, რომელსაც ყოველი ჩვენთაგანი პო-
ეტად იცნობს. 8. სიმძლავრის ერთეული ერ-
თეულთა საერთაშორისო სისტემაში. 9. ქიმი-
ური რეაქციების ჩასატარებლად ხმარებული

1		2		3		4	5		6		7	8	9	
					10									11
12										13				
									14					
15				16								17		
			18									19		
	20						21				22			
23						24					25			
26					27									
					28								29	
		30							31					
									32					34
35										33				
										36				
										37				
38				39								40		
				41								42		
	43							44			45			
46							47				48			
49									50					
										51			52	
			53								54			
		55									56			57
58						59							60	
						61							62	
	63							64				65		
66								67				68		
69						70								
						71								72
73										74				
	75											76		

ნივთიერება. 10. სწრაფმავალი საოკეანო სა-
მანძიანი აფრიანი გემი. 11. საფოსტო მარკებ-
ის შეგროვება. 14. ქსოვილების, ორგანოების
ან მთელი ორგანიზმის კვების დარღვევა, ანუ
რა? 18. რა გვარი იყო მეცნიერი, რომელსაც მი-
ანერენ შემდეგ გამოხატეს: „ღმერთი კამა-
თელს არ აგორებს“? 19. მუსიკალური ტემპის
სიჩქარის გასაზომი ხელსაწყო. 23. ხელოვნური
და გადამეტებული აღზნება ლაპარაკის დროს.
24. რუსი მოცურავე-მარათონელი, მრავალგ-
ზის ოლიმპიური ჩემპიონი, ვლადიმერ... 25.
ზნეობრივი მანკიერება, გარყვნილება და
სიბილწე, ანუ რა? 28. მოტეხილობის, დაუყეი-
ლობისა თუ ნაღრმობი ორგანოების მკურ-
ნალობის მეთოდების შემსწავლელი მედიცინის
დარგი. 29. სახელმწიფო, რომელსაც სახელ-
წოდება 47-ე ქიმ. ელემენტმა მისცა. 32. ციხი-
ვალის ყოფილი სახელი. 33. შვეიცარიელი სა-
ზოგადო მოღვაწე, საერთაშორისო საზოგა-
დოების, „წითელი ჯვრის“ შექმნის ერთ-ერთი
ინიციატორი, ანრი... 34. რაიმეს ზერელე
მცოდნე და საქმეში ჩაუხედავი პირი. 37. ვესტ-
გოთების მეფე, რომელმაც 410 წელს რომი
დაიპყრო. 41. რა უძლოდა წინ საბჭოთა პერიო-
დის კინოთეატრებში მხატვრულ ფილმს? 42.
ქალის ღამის პერანაზე, ან ბუხტვატეტრზე

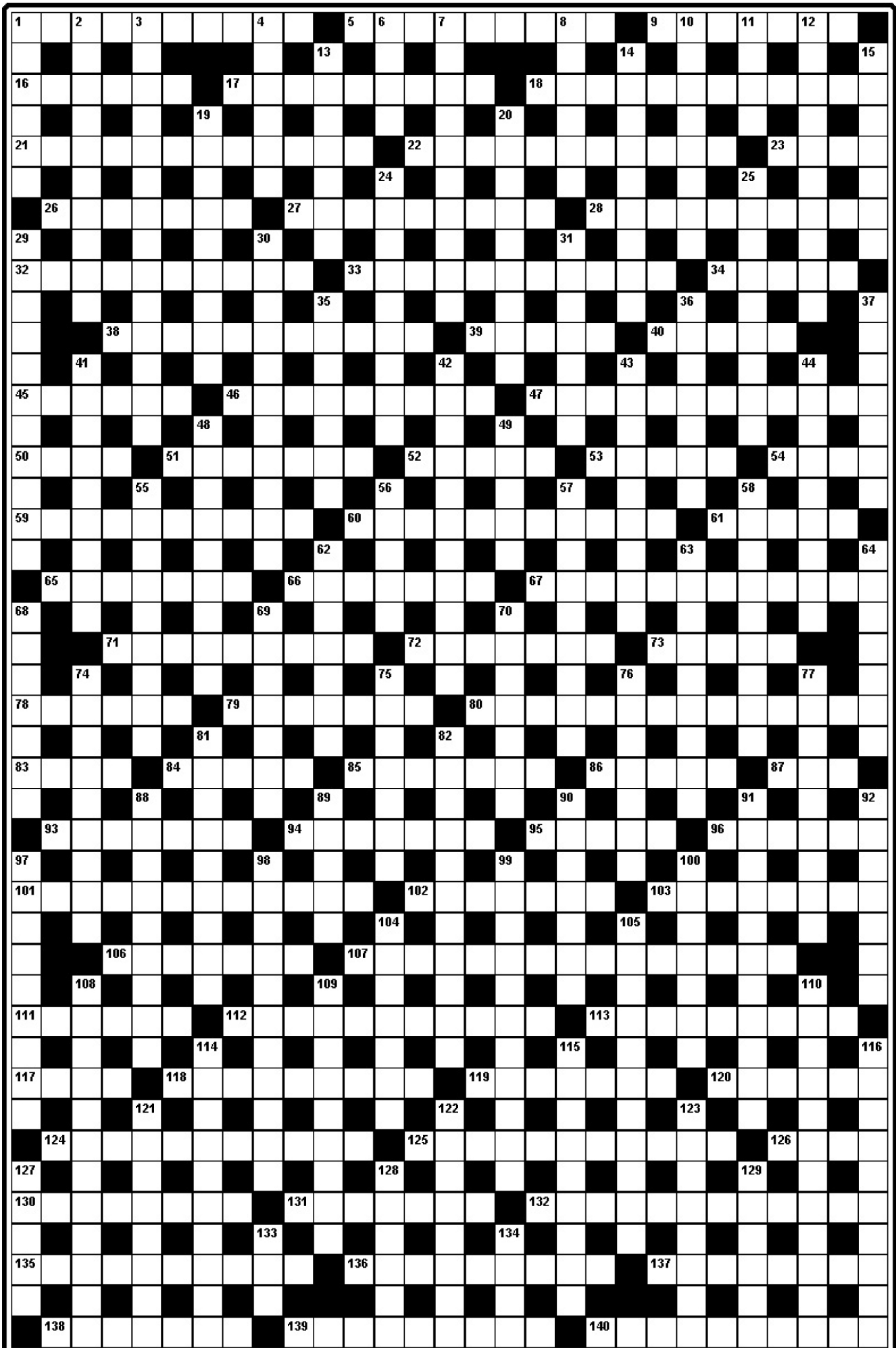
დაკერებული ქსოვილის სამაგრი ზონარი. 46.
რა გვარი არზაყან ზვამბაიას ძიძიშვილი რომ-
მანში „მთვარის მოტაცება“? 47. „მილიარდის“
სინონიმი სიტყვა, რომელსაც ინგლისელები და
ამერიკელები იყენებენ. 48. როსტევეანის, ავთ-
ანდლისა და თინათინის ქვეყანა „ვეფხისტყ-
აოსანში“. 51. რა ერქვა ფეხბურთში 1994 წელს
აშშ-ში ჩატარებული მსოფლიო ჩემპიონატის
სიმბოლო — ძალს? 52. 90-იანი წლების
უძლიერესი შედი ფეხბურთელი, ტომას... 55.
სინათლისა და სიკეთის ღვთაების, ორმუზდის
ძველი სპარსული სახელწოდება. 56. საყარაუ-
ლო ჯიხური. 57. ზურგის ტვინის ნერვთა ფეს-
ვის დაავადება. 61. სხვადასხვა ფორმისა და
აგებულების ერთი ან რამდენიმე მინერალის
მარცვლების დაგროვებით ან შეზრდით წარმო-
ქმნილი ქანი. 62. დიდად ნაშრომი, ნაჯაფი,
დადლილი და დაქანცული. 66. ტანის დასა-
ბანად საგანგებოდ მოწყობილი შენობა. 67. მეხ-
სიერებაში ჩარჩენა და ვინმეს ან რაიმეს არ-
დავიწყება, ანუ რა? 68. კომპიუტერის „შემყ-
ვანი“ კლავიშა. 71. მუშაობისა და ენერჯის
ერთეული, რომელიც უდრის 1 დინა ძალის მიერ
1 სანტიმეტრზე შესრულებულ მუშაობას. 72.
საჯარიმო ქულა ძიუდოში, რომელიც კოკას
ტოლფასია.

თარგმნულად: 1. რა ეწოდება რიო-დე-ჟანეიროს სანაპირო ზოლს? 5. ცირკის მსახიობი, პაერმი რამდენიმე ნივთს ერთდროულად რომ ისვრის და ისე იჭერს? 9. ძველი სპარსელი მეფე, დაროსი I-ის ვაჟი. 16. ცხიმში აზოლილი სამკურნალო ნივთიერებები, სალბუნი. 17. მედიცინის დარგი, რომელიც მკურნალობს ხერხემლისა და კიდურების დეფორმაციებს. 18. მეცნიერება თვალის სწელვაობა და მათი მკურნალობის შესახებ. 21. მუსიკის თეორიის ნაწილი, რომელიც სწავლობს რამდენიმე დამოუკიდებელი მელოდიის პარამონიულ შეწყობას. 22. თერმოდინამიკური სისტემის ერთ-ერთი მაკროსკოპიული მახასიათებელი, მოლეკულების მოძრაობის სიჩქარესთან დაკავშირებული. 23. ედუარდ უსპენსკის პერსონაჟი, რომელიც ჩიოდა იმის გამო, რომ „დაბადების დღე ნელინადმი მხოლოდ ერთხელაა“. 24. განმეორებადი გვარი ფილმის სათაურში, რომელშიც მთავარ როლს დასტინ ჰოფმანი თამაშობს. 27. უნივერსალური სახელწოდება 1492-1804 წლებში. 28. ჟოზეფ ვერის „კაპიტან გრანტის შვილების“ ერთ-ერთი მთავარი პერსონაჟი, ედუარდ... 32. ზერძობილი წარმოშობის თანამოსახლე დიდიფორი, ოდისეი... 33. რომის იმპერატორობაზე საკუთარი ნება-სურვილით უარის მიქმედი იმპერატორი, ჩვენი ნელთადრის III-IV საუკუნეებში, გაიუს ავრელიუს ვალერიუს... 34. წყალში მოცურავე ფრინველი, მოკლე ფეხებით და ხშირი ბუმბულით. 38. უტილიტარიზმის ერთ-ერთი ფორმა, რომელიც ყველაფერს უფურცელს გამოისადგვობს თვალსაზრისით. 39. რა ერქვა რუს საბავშვო მწერალ ქალს, გვარად ბარტოს? 40. ნახევარკუნძული ეგვიპტის ჩრდილოეთ ნაწილში. 45. ვარსკვლავის გამოსხივების ერთ-ერთი მახასიათებელი რამ. 46. პროფესია ადამიანისა, ვინც რაიმე საგნის გარეგნული ელფერზე ზრუნავს. 47. შვეიცარიასა და ავსტრიას შორის მოქცეული ევროპის ჯუჯა ქვეყანა. 50. ფეხბურთელი, რომელსაც ახლო წარსულში ბრაზილიის სპორტის მინისტრის თანამდებობა ეკავა. 51. ფარულად, მალულად და შეუმჩნეველად სახლიდან ნასვლა. 52. გემიც, რომლითაც ჩარლზ დარვინი გაემგზავრა სამოგზაუროდ და მეტეორი ძაღლის უძველესი ინგლისური ჯიშიც. 53. უფერული სითხე, რომელიც მიმოქცევა ადამიანისა და ცხოველის უფრედ-მორის სივრცეებში. 54. მატყლისაგან მოქსოვილი ქალის თბილი მოსახსარი. 59. საფრანგეთის ისტორიული რეგიონი საფრანგეთ-გერმანიის საზღვარზე, ელზასის სამეზობლოში. 60. XIX ს. გერმანული მათემატიკოსი, მათ. ანალიზში უწყვეტი ფუნქციების ძირითადი თვისებების დამტკიცებელი, კარლ თეოდორ ვილჰელმი... 61. პეპი გრემლი წინდაც მეგობარი გოგონა ასტრიდ ლინდგრენის საბავშვო ნაწარმოებში. 65. რაიმეს შესწავლის ფორმა, ამ რაიმეს ნაწილებად დაშლის გზით. 66. თბილისის დინამოში მოასპარევე ფეხბურთელი 1957-1967 წლებში, გუნდის უცვლელი დისპეტჩერი, ბატონი ვლადიმერი... 67. ადვილი წარმატების იმედი მქონე, უპრინციპო საქმისანი. 71. უძრავი, ან წონასწორობაში მყოფი, ანუ როგორ? 72. მთავარი როლის შემსრულებელი მსახიობის გვარი ლუის ლოზას ფილმში „სპეციალისტი“, შერონ სტოუნთან ერთად. 73. მაღალყვლიანი ფეხსაცმელი. 78. მნათი სტრუქტურული ტელევიზორის ეკრანი. 79. ცნობილი რუსი მსახიობი ქალი, ოლგა... 80. როგორია მრავალმხრივი და ყოვლისმომცველი ცოდნა? 83. სოფელი ბორჯომის რაიონში, მდინარე ბაკურიანისწყლის მარცხენა მხარეს. 84. წარდის თამაშის ისეთი დაბოლოება, რომელიც მოგებულს ორ ქულას სძენს. 85. მიცვალებულის მიმართვის წერილობითი ფორმა მთავარსაზღვრისადაც. 86. ორთაბრძოლა, რომელმაც ორი უდიდესი რუსი პოეტი შეინარა (თუ მეტი არა). 87. ატომებისა და მოლეკულების კავშირის სახეობა ქიმიში. 93. ვინ იყო თუთმოს მესამე, ამენზოტემ მეთხეცე და ტუტანხამონი? 94. მთავარი, ან რაიმე ციური სხეულის ორბიტის წერტილი, რომელიც ყველაზე ახლოა დედამიწასთან. 95. ისტ. ოლქი ირანის ზეგანის ჩრდილო-დასავლეთ ნაწილში, რომლის დედაქალაქს ეკუთვნის იყო. 96. რა ერქვა ქართულ-კახეთის მეფეს 1762-1798 წლებში? 101. როგორი ცხოვრება იზიდავდა

რომის იმპერატორ კალიგულას? 102. წინაგებთან მეტად დაახლოებული პატარა ჩიტი, იგივე ნიბლია. 103. ქალაქი მექსიკაში, შტატ ნუევო-ლეონის ადმინისტრაციული ცენტრი. 106. ლუკრის შესავალი ნაწილი — ქალ-ვაჟის ჩვენებური ცეკვა. 107. რომელი გერმანული საფეხბურთო კლუბი გახადა ბუნდესლიგის ჩემპიონი ოტო რუპვალდს 1998 წელს? 111. ადამიანის ნაშთი დაბადებიდან ყრმობის ასაკამდე. 112. როგორი ეკლესიაა ინგლისში? 113. ბიზანტიის იმპერატორების ტიტული. 117. ძირითადი ადმინისტრაციული-ტერიტორიული ერთეული შვედეთში. 118. არაბის აღმინგნელი სიტყვა ჰაგიოგრაფიულ ლიტერატურაში, სიტყვისიტყვი „სარას ძალს“ რომ ნიშნავს. 119. მსხვილი საჯარისო შენაერთი. 120. საგრაფო სამხრეთ-აღმოსავლეთ ინგლისში, რომლის ადმინისტრაციული ცენტრიც ქალაქი ჩელმსფორდია. 124. ფუძემდებელი და შემქმნელი. 125. თანამედროვე ლიტველი კალათბურთელი, არტურას... 1996 წლის ევროპის საუკეთესო კალათბურთელი. 126. „შავი ფიცარი“, როგორც მას უწოდებენ ინგლისელები, ანუ რა? 130. პირველყოფილი ადამიანის ერთ-ერთი უმათრესი საქმიანობა. 131. პლანეტა ურანის თანამგზავნი. 132. საქართველოს უმაღლესი საკანონმდებლო ორგანოს თითოეული წევრი. 135. იგივეა, რაც ცეცხლთაყვანისმცემლობა და ზორას-ტრიზმი. 136. ესპანელი ველომობილი, მიგელ... ერთადერთი ველომობილი, რომელსაც ხუთჯერ ზედიზედ აქვს მოგებული ტურ დე ფრანსი. 137. ორგანული ნაერთი, რომელიც მიღება სხვადასხვა სპირტისაგან ორი ატომი წყალბადის გამოცვლის შედეგად. 138. ღვთისმახურების ერთ-ერთი ფორმა, რომლის დროსაც ეკლესიას გარს უვლიან. 139. სისხლის შედეგების უზარის დაკარგვა, რაც იწვევს სისხლის დენას სულ მცირე დანიშნულების დროსა. 140. მოლურჯო-მომწვანო ფერის ძვირფასი ქვა.

შპეშლად: 1. თანამედროვე ამერიკელი გროსმისტერი მოქადაგი, გატა... 2. სიტყვა, ან სიტყვობა ჯგუფი, რომელიც ერთიანად იკითხება თავიდან და ბოლოდან. 3. ვინმესთვის სახელის გატეხა და რეპუტაციის შელახვა. 4. რომის იმპერატორი ჩვენი ნელთადრის III-ის პირველ საუკუნეში, რომის გადამწველი და მსახიობობაზე მეოცნებე. 6. სიტყვა, რომელიც მოიგონა აშშ-ს პრეზიდენტმა ენდრიუ ჯონსონმა, ერთ-ერთი ვერსიით, მას შემდეგ, რაც უნდოდა ეთქვა რომ „ყველაფერი წესრიგშია“. 7. რუსეთის იმპერატორის, ალექსანდრე II-ის შეკვლის გვარი. 8. არბიტრის და მსაჯის კიდევ ერთი მოსახსენიებელი სიტყვა. 10. წარსულის ჩიღული ფეხბურთელი, ივან... რომელსაც შურნალისტებმა „ივანე მრისხანე“ შეარქვეს. 11. მსახიობის მიერ განსახიერებული პიესის მოქმედი პირი. 12. რასობრივი დისკრიმინაციის ფორმა ახლო წარსულის აშშ-ში, შავკანიანთა გამორჩევა თეთრკანიანებისაგან. 13. ატექეთა იმპერიის დამანგრეველი ესპანელი კონკისტადორი, ერნანდო... 14. იტალიური „კომედიე დელ-არტეს“ ძეგნი და სულიერი პერსონაჟი. 15. გერმანიის ყველაზე დიდი მხარე ფართობის მიხედვით. 19. ქალაქ ლისაბონის საფეხბურთო კლუბი. 20. რეჟისორი ფილმის „ხელნაწერი ინტელექტი“ 24. აკუტავა რიუნოსკეს მოთხრობების თემებზე შექმნილი აკირა კუროსავას 1950 წელს გადაღებული ფილმი, რომლითაც მან პირველი აღიარება მოიპოვა. 25. იასონიც, პერაკლეც და ორფეოსიც. 29. ქალაქი, სადაც 1829 წელს დაიღო ზავი რუსეთსა და ოსმალეთს შორის, რომლის თანახმადაც ეს უკანასკნელი თმობდა მთელ შავი ზღვის სანაპირო ზოლს ყუბანიდან მდ. ჩოლოქის შესართავამდე. 30. რაიმეს ან ვინმეს გაფუქციება. 36. ნუფუფას და ნაფნაფას დედამამიშვილი გოჭი. 37. შუასაუკუნეული სწავლულების საქმიანობის უმათრესი სფერო, ამჟამად ცრუმეცნიერებად შეარაცხული. 41. უესესის მეფე 924-939 წლებში, პირველი მონარქი ისტორიაში, რომელსაც ეწოდა „ინგლისის მეფე“. 42. საზენიტო და ტანკანინა-ადამეო ნაღმსატყორცებით შეიარაღებულ ჯარში მომსახურე სამხედრო პირი. 43. ნამდ-

ვილი გვარი ტონი ბლერის თანაკლასელისა, რომელსაც მთელი მსოფლიო „მისტერ ბინის“ სახელით იცნობს. 44. სიმარბის, სიქეტიტის და სიმკვირცხლის სინონიმი. 48. თეთრი ან მოყვითალო ფერის მინერალი, მაგნიუმის ნახშირმ-ჟავა მარილი, იყენებენ როგორც ცეცხლგამძლე მასალას. 49. ვალენტიან ტელენკინის კინოროლი ელდარ შენგელაიას ფილმი „არაჩვეულებრივი გამოფენა“. 55. ლაჭათა და უპოვართა ფენის წარმომადგენელი ძველ რომში. 56. „ჩხუბიც“ ჟარგონზე და თოფისა და ზარბაზნის გასროლის ხმა. 57. დედაქალაქს ან ცენტრს მომორებული რეგიონი. 58. პერსესის მიერ გადარჩენილი ეთიოპელი ქალწული ძველ ბერძულ მითოლოგიაში. 62. ქალაქი და პორტი ინდოეთში. 63. „ბითლზის“ მშობლიური ქალაქი ინგლისში. 64. მოსახლეობით ყველაზე დიდი სახელმწიფო აფრიკაში. 68. ლითონის ჩალრმავებული ფორმა შრიფტის ჩამოსახმელად. 69. დედალისის ვაჟი ძველ ბერძულ მითოლოგიაში, მამის დარიგების აღადგინების შედეგად ტრაგიკულად დაღუპული. 70. რა გვარია გოდერძი, კონსტანტინე გამსახურდიას რომანის, „ვაზის ყვავილობის“ მთავარი პერსონაჟი? 74. ჩვენი ჩრდილოელი მეზობლების წარმომადგენელი, საბჭოური ეპოქის ბალეტის მოცეკვავე მამაკაცი, მამ-მუდ... 75. კრასნოარსკის მხარეში მოქცეული ტერიტორიული-ადმინისტრაციული ერთეული რუსეთში. 76. რა პქვია წარსულში ცნობილ იტალიელ კინოსახიობ ქალბატონს, გვარად კარდინალს? 77. ტოტალიტატორის მუსიკა, ჯსონის მიმღები პირი. 81. ყურძნის დასაწერი ქუჩტელი, რომელსაც რაჭა-ლეჩხუმში — „ხორგო“ ეწოდება, ქართულ-კახეთში — „ნავი“ და „სარანა“ — აჭარაში. 82. ქალაქი გერმანიის, პორტი მდინარე რაინზე, ჩრდილოეთ რაინ-ვესტფალის მხარეში. 88. დასაფლავების და დამარხვის სინონიმი. 89. „ნაყოფის მშობელი“ სულხან-საბას განმარტებით. 90. გვარი ქართული მწერლისა, რომელმაც „გვედი ბიჭვა“ და „ტარიელ გოლუა“ დაწერა. 91. ტანგენის შეზღუდული ტრიგონომეტრიული ფუნქცია. 92. ნერილობითი კოლექტიური თხოვნა ხეისუფლების უმაღლესი ორგანოებისადმი. 97. ჩასვით გამოტოვებული სიტყვა: „გარეთ მზა სულში ბნელა შენზე ფიქრი ლანდათ დამდეგს, ღვინოსავით (... ..) ჩემდა ჭირად დაიბადე“. 98. რუსი მწერალი და ლიტერატურათმცოდნე, ლერმოვოვის შემოქმედების მკვლევარი., ირაკლი... 99. ვარკეთილის, მუხიანის, ვაზისუბნის და მისთანა დასახლებების დაყოფის ტერიტორიული ერთეული. 100. ლეი დელიბის ბალეტი. 104. სახარების კანონიკური ავტორთაგანი ლუკასთან, მათესთან და იოანესთან ერთად. 105. დიდი ქართველი პოეტის, „დავითიანის“ შემქმნელის გვარი. 108. მიმდინარეობა XX საუკუნის დასაწყისის ხელოვნებაში, რომლის ძირითადი ნიშანი კლასიკურ ხელოვნებასთან კავშირის რადიკალური განწყობა იყო. 109. ადამიანებისა და ზოგადად ცოცხალი არსებების გამრავლება არაბუნებრივი, ვეგეტატიური, ე.წ. „დაკოპირების“ მეთოდით. 110. ზიგმუნდ ფროიდის მიერ შექმნილი მეთოდი ფსიქოანალიზისა, რომელიც იკვლევს ადამიანის ფსიქიკაში მიმდინარე არაციწობიერ პროცესებს. 114. იგივეა, რაც თალითი. 115. ფარდობითობის სპეციალური და ზოგადად თეორიების შემქმნელი მეცნიერი. 116. სულფატების კლასის ერთ-ერთი მინერალი, გოგირდმჟავა ნატრიუმის ჰიდრატის. 121. რა ერქვა ახლო წარსულის არგენტინელ ჩოგბურთელ ქალბატონს, გვარად საბატინს, ამერიკის ლა პირველობის გამარჯვებულს 1990 წელს ერთეულთა თანრიგში? 122. მდინარე ოზნ მდინარე ქალაქი რუსეთში, ალტაის მხარის ადმინისტრაციული ცენტრი. 123. რომელიმე სახელმწიფოებრივი ან საერთაშორისო ორგანიზაციის წევრების საერთო კრება. 127. მინისქვეშა განძების მფარველი არსება დას. ევროპის მითოლოგიაში. 128. გვარი მსახიობისა, რომელმაც მამაკაცის მთავარი როლი შეასრულა ბერნარდო ბერტოლუჩის ფილმში „უკანასკნელი ტანგო პარიზში“. 129. რადიოტალღების მიმღები მოწყობილობა. 133. ბუნებრივი წყალსატევი, რომელიც არ უკავშირდება ზღვას ან ოკეანეს. 134. ბიჭი, რომელიც იზრდებოდა მონარქის კარზე შუა საუკუნეებში.




რთული ქროს- ვორდი

მისუ- რის ერთვის	ანრიკ (...)	ფრანგი მსახი- ობი ქან (...)	ერთნა- ირი და- ნარი- ლოზის და სხვადა- სხვა მნიშვ- ნელ- მის- სიტყ- ვები	ორი წყრთა	საბრ- ძოლო სომალ- დი	აბგე- ბი- და დაკე- ვირ- ბული რუსი მხატვ- არი	ბუღის- ბური ნაბე- ბობა	კენჭ- ლიქი- ნი ტრ- ვიკული მხრე- ვი	რუსი მომ- ბე- რალი ალიონა (...)	ქალაქი გერმ- ანი- ნი- სამს- ნის მხარ- ვი	ჩვენი მომ- ბე- რალი ქალი	დღის დასა- წყისი	ქართვის მდინა- რა	მაგ- კაში პაბა- რობი- სან	
	ქალა- ქი ჩნდება	დონ- ქინოზის მომ- ბარი	უზის ქვე- ნა	ჩრდ- აშ- კული ხარი	ყირ- ბის პრე- დინი	ინ- ბე- რის მომ- ბე- ნელი	სან- მ- რის და პა- ქანი	სან- მ- ბარი	სა- მ- ბარი	რა არის პა- ქანი?	ფრან- გული ლიონი				
ლურჯას პატრონი															
კვლევი სანარი მასლა															
ხარი, რომელიც ილიან პოეზიაში გვხვდება															
ჩვენი მომ- ბე- რალი	ბერი ქროსა														
ბრავი															
უთარ- გული მომ- ბე- რალი	(...) მომ- ბე- რალი														
ირანის დიდი მომ- ბე- რალი															
ჯულიანს საბრ- ძოლო															
თაღლიანი ნაბე- რალი															
„აღმ- ბე- რალი“ მომ- ბე- რალი	ვერ- ის მომ- ბე- რალი														
ფრანგი ფან- ტაზიანი მომ- ბე- რალი (...)															
(...) მომ- ბე- რალი	დიდი ნაბე- რალი														
სხვისი მხარე															
გაბრიელის მხარე მომ- ბე- რალი															
ხელახალი მხარე მომ- ბე- რალი															
ინფორმაციის ჯულიანი															
ქალაქი რეინი															
ფილიპინის ქალაქის მომ- ბე- რალი															
ნული ქალი	მხარე ქალი														
„ქალაქის“ მომ- ბე- რალი															
იანა (...), ჩვენი მომ- ბე- რალი															
პრობლე- მი	მხარე ქალი?														

მ ე კ ა ვ ი ტ ა ც ი ა

სახელი და გვარი



გამს-
ვარა

ჩვენი
ფლი-
ნარა

ქეთა-
ლაური

საქავა

თანა-
რქმობა
იხველი

სანი-
ფარ-
სება

მოდ-
ანი
ფარ-
ღობჯა

ნავეზის
რბოლა
ესტრონ.
გუზა

ფიზი-
კის
სნება

ნიმუში
თვალის
ნაწილი

მოდ-
ლაბა
ბარათ-
აშვილი

ახლა
მიანგა
ვაქია

ვაუზა

ლაქი
თავალი

ვაუზა

(...) და
მოვა-
ქანი

რუხია

გუვიან
რომანი

რუსული
ესტრა-
დის
ლადა

ზომს
აპონია
რომ
არის

დასას-
რული

გმირა
ნაწილი

საღაჭი
რუზინი

თეთრი
სახვევი

უზნო

შა-
ყურა
თეთრი
ქაღალი

საფრა-
გეთის
ფინი-
ერა

სალო-
ნის
საქ-
არღვი

სქვი-
თვალის
მანვილი

შა-
გაბაღვი

აურიკის
ქვეყანა

კონტი-
ნენტი

იაპონ
ფული
ქველი
ოსეთი

შა-
გაბაღვი

ლილა-
ქმი

კურის
ნაწილი

კუჩინის
ოპერა
ქათმის
სება

გამოსა-
ხულაბა

ზღაპრ.
ფრინ-
ველი

ზავეზის
გმვა-
ნიერი
ანული

მსან-
ნიობის
საქვა

მადეა
ჩახაპან
როლი

(...)
ვიჭი

აბარა-
მდეა

შილა-
ფლავს
სქირა-
დეა

მორალი
ზნეობა

სტა-
კონს-
ტოლი

ჩინე-
თის
ფლი-
ნარა

(...) -
და-ქა-
ნერი

ჩვენი
ისტ.
ქაბლი

უზრ-
ღელი

რაფი-
ნის
სატრფო

ფლოზა

(...)
ვიჩხა

სიფ-
ღარა

სისსლის
ფედა-
დეა

ააუზა

ლონ ქი
სოტის
სანდო
(...)

აღკვე-
ტილი

(...)
დამა-
ხადე

ქს.საქ.
ტარიტ.
პრტი-
ველი

ქანგა-
დის ნა-
კლეზოზ.
სისსლო

საკვები
ბაღასი

განეი-
ქება

ვაზის
ფევილ-
გმვენი
ნი რქა

შაღგანილია
„ფანტაზიში“

(...)
ვიჩხა-
ვიჩი

ქართ-
ველო-
რში
გარნი...

„სალა-
გგოს“
ავტორი

მორჩა!

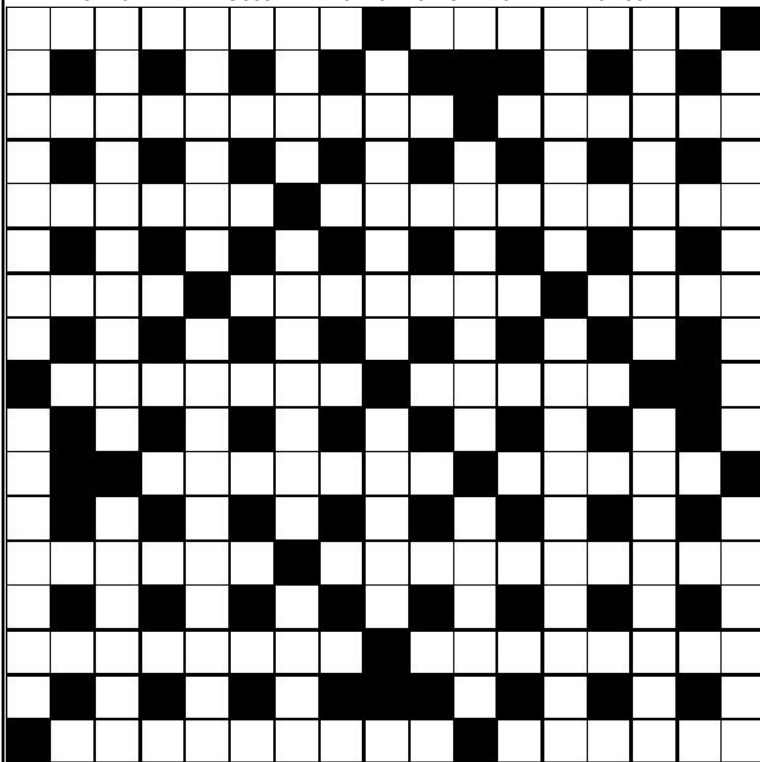
რთული უსიფრებო იტალიური კროსპორდი		ინი- ლეთ ქველა ფომო	ბერკ- ნული ანბ- ანის ასო	საპარ- ჯიფო იარადი	ჩელენ- ბანოს როლი	სორა- ვას აგვლა	სილ- ნაღის სოფ- ელი	მე-19 ქიფ. ელეფ- ენტი	აზიის ლილი ფლი- ნარა	ბინ- რის ნახე- ვარი	აუნდ- ენელი რაგ	კროს-კონსულტანტი ლაგვირეკით - 76-68-02						
		ჟილ- არზის ილეთი	სომი ფილი ასეთია	პარი- ზის გარა- უბანი	სონ- უმი - აუნაზ- ერად	კამის სკანდ. სახელი	იტალ. ფიხ- ურთ- ელი	მართ- ლის მდინ- არა	თურქი მნარ- ალი აზიზ...	მსახ- იოგი (.....) რუჩი	ნესრ- იზს იხავს	სამკა- რნალი დანს- უბულ- ება	27-ე ქიფ. ელეფ- ენტი	(.....) გაკედ- ონელი				
თეატრ. სანა- ხაოგა	მნარ- ვალი	<input type="radio"/>																
სუფთა წონა		<input type="radio"/>																
ინფო- ეთის ფული	ხარის სახელი	<input type="radio"/>																
გარგან. ღრამბურბი ანდრეას (.....)		<input type="radio"/>																
საფრან- კეთის ქალაქი	სანოფლო იარადი	<input type="radio"/>																
ჯოვანი ბოკაჩო ნანარმეტი		<input type="radio"/>																
ურანოსის თანამგ- ზავრი	ალვას- ხანის ბიჭი	<input type="radio"/>																
ალფ- ინის ფერი	(.....) მარ- თალი	<input type="radio"/>																
აბამე- ნონის ასული	შეკე- ნილი ვაჟი	<input type="radio"/>																
ვერდის მარა																		
აბანო	ფანი																	
ფრანგი კონტე- ინერ...	თბილისის სასაფ- ლარო																	
გარგანინის მდინარე																		
ჩვენი ქალაქის თანამგზავნი																		
ააუზა																		
მულტიპლიკატორი																		
უკიდურესი მნახარება																		
„აივანოვი“ პეტრონი																		
ონისას როლი																		
ნაღვალე ჩაღვალე საქმელი																		
ზენიან ბოშაქა ქინოფილ „ბანქო“																		
რუსეთის საფხვართო ქალაქი																		



იბალიური მინიატურა	პოეტი-პირის ნაშრომი	ბატონ ლაქის	თბილისის საზოგადოებრივი კვლევა	სტალინი იყო	საბავშვო ნიშანი	(...) პინები-ნი რუმ-ბურთელი	ჩრდილი	უსუნი-სა და ბაღის მძა	ზღვის ღვინო-საბავშვო ნაგავ-ბოგა	ნავის ბარბანის სპიტი-ალისტი	„ჩემი-ონთა (...)“	ალბი-ანის სანი-რული გზა	დიდი თითი	აზოგ-პარის მარული	ნოტიო ფაქილი
	6	6	6	6	5	7	5	7	4	8	4	8	4	7	4
თეთრი მარო	5														
პატარა ნაქალაქი	4	საზრანბ. ყოფილი კრუნი	8												
ნოღაბა იბელისი	5														
გონის ნახატი „შიშვა-ლი (...)“	4	იშვითი ნიშანი	8												
დასარგავი მუნიციპალიტეტი	5														
ესპანელთა პირობა	4	ყველაზე ხმაურიანი ჩანჩქერი	7												
ქალაქი აფსაზეთი	4														
რუსი შიშვითი ეპილი	5	ახლა ვოლნისი ეპილი	7												
მინის ნაკვთი ლათინურ ანბანში	5														
(...) გოგაქა მოვლა-რალი	5	იბალიის ზღვა	7												
ისტორიული მხარე დასავლეთ საქართველოში	5														

შეადგინეთ კროსვორდი

კროსვორდის შედგენა არცთუ ისე ადვილი საქმეა, ოღონდ ლაპარაკია ძალიან დატვირთული და ბევრი გადაკვეთების მქონე კროსვორდზე, თორემ „ალთა-ბალთა“ ქმნილება ყველა საქმეში ადვილად მიიღება. გთავაზობთ სიტყვებს და ივარჯიშეთ კროსვორდის შედგენაში



აბაკელია აზნი აგრანი ადრეუტურა ავანლოჟა ავანრუა აზაუ ათაბაგი აპაროლოგია ამაზიაზი არარატი არითმეტიკა არჩვი აღსარება ბატი გილირუბინი გინოლი გიტარისტი ედგარი ელიოტი ილიკო ილტო იტარბიუ კანტინება კალამი კავაბლანკა კარკა კლასიკა ლაციო მარისუნა მიაგოვი ნადირი რანეტი სიდნი სკლიარი სტატიზა სტილისტიკა ჰივალაი

საკროსვორდო ჩემპიონატების მოყვარულთა საყურადღებოდ

...სრულიად გასაგები მიზეზების გამო - თავად „ნამყვანის“ საორგანიზაციო „ლაფსუსების“ თუ მუდმივ მონაწილეთა „კორუფციასთან“ წილნაყარობის შედეგად - ჩვენმა ჩემპიონატებმა ინტერესი დაკარგეს, მაგრამ ეს არ ნიშნავს იმას, რომ „ფანტაზია“ საკროსვორდო ჩემპიონატების შეწყვეტას აპირებს.

პირიქით!
ჩვენი დიდი ინტერესით ვემზადებით ახალი სეზონისათვის და ვაპირებთ მასშტაბური ტურნირის გამართვას, რასაც, ალბათ, ერთ-ერთი ტელეარხიც დაუჭერს მხარს და ჩემპიონატის მსვლელობა სათანადოდ გაშუქდება.

სავარაუდოდ 2005 წლის საშემოდგომო ტურნირის დაწყებას სექტემბრის დასასრულიდან ვაპირებთ.

3 ასო
ანა
იფი
უთო
რაი
ქვა
ჩაი

8 ასო
ალკოჰოლი
არგემონი
ესპანეთი
მარაღონა
სარდინია

9 ასო
ეზმიადინი

**(ე.წ.) ისტონური
ბროსპორდი**

**მონაქულის სიტყვები განათავსეთ
ბროსპორდის წარმულ გლეხში**

ქვეყანა



4 ასო
აბრა
აგნი
ამწე
გომი
ებრო
რაია
რაჭა
ტოტი

5 ასო
ავარა
ანოლი
არმია
აჭარა
გმირი
ესაძე
მადლი
მეღვა
ნიორი
ორერა
პონჩო
რიონი
უნცია
ფაუნა
ფეტვი
შაირი
ხარკი

6 ასო
ბიბილო
ბროლია
ირტიში
კანონი
ლოდინი
მიმინო
რაიონი
ტალახი
ფელინი

7 ასო
აჩრდილი
იმერეთი
მელოდია
ომონიმი
რონალდო
ტროპიკი

ი										↻
რ										○
ც										○
ვ										○
ა										○
ნ										○
ტ										
კ										
ქ										
ც										
უ										
ა										

avtori -
levan
elirdaSVili

ინგლისური ენის შემსწავლელათვის



შექსპირის სონეტების თარგმნა და „ფანტაზიაში“ გამოქვეყნება 2001 წლის იანვრიდან დაიწყო, მას შემდეგ უკვე 91 ერთეული ითარგმნა... შარშან გამოვეცით რჩეული სონეტები ცალკე წიგნად

But do thy worst to steal thyself away,
For term of life thou art assured mine,
And life no longer than thy love will stay,
For it depends upon that love of thine.

Then need I not to fear the worst of wrongs,
When in the least of them my life hath end.
I see a better state to me belongs
Than that which on thy humour doth depend;

Thou canst not vex me with inconstant mind,
Since that my life on thy revolt doth lie.
O, what a happy title do I find,
Happy to have thy love, happy to die!

But what's so blessed-fair that fears no blot?
Thou mayst be false, and yet I know it not.

()

შენ დღეს ჩემი ხარ და ველარსად ნახვალ იცოდე,
დრო ახლა ჩვენი მოყვარეა, განა მტერია,
ლამაზ სიყვარულს დაემონა ჩვენი სიცოცხლე
და მის გარეშე არსებობა არ გვიწერია.

არ ვნალელობ, ბედმა სიმართლისგან რაგინდ გამყაროს,
გამრიყოს დროის მსგელობისგან რაგინდ დროებით,
სჯობს ერთი მზერიტი შევეხიზნო მე შენს სამყაროს,
იმ მზერით, შენი ცბიერებით ნასაზრდოებით.

და თუ ცრემლებიც თვალთმაქცობით ხშირად გეფრქვევა,
თუ მლაღატობ და ფიანდაზად სულ სხვას ეგები,
მე ბედით ბედკრულს ბედნიერი მაინც მერქმევა,
რადგან სიკვდილსაც სიყვარულით შევეგებები.

ვეჭვობ, ლალატს და ორგულობას შენ არ იცნობდე...
ოლონდ ეს ცოდვა, გთხოვ, არასდროს მე არ ვიცოდე.

თარგმნა ალექსანდრე ელერდავილიძე
იენისი, 2005 წ

თარგმანის ხელოვნება

ჩვენს რუბრიკაში ვცდილობთ წარმოვაჩინოთ ის მოვლენები, რომლებიც ზოგადად თარგმანს უკავშირდება და რომელთა უშუალო მონაწილენიც ზოგჯერ თავადაც გახლავართ. თარგმანი, როგორც განზოგადებული ფენომენი, ლიტერატურის განუყოფელი ნაწილია, მაგრამ, სამწუხაროდ, დღეს მას ნაკლები ყურადღება ეთმობა... მიზეზების კვლევას და ჩამოთვლას არ დავინწყებთ, ამჯერად გვსურს ერთი საინტერესო ღონისძიების შესახებ მოვითხროთ, რაც პირდაპირ კავშირშია ჩვენს რუბრიკასთან

....ორიოდე დღის წინ თბილისის მე-2 ექსპერიმენტულ სკოლაში ჩატარდა ე.წ. „ღია გაკვეთილი“ (შესაძლოა, ახლა ასეთ ღონისძიებას სხვა რამ ჰქვია, მაგრამ ეს არ არის მთავარი). ამ გაკვეთილს დავესწარი ჩვენც და კმაყოფილების დიდი გრძობად დავგრჩა, რადგან შევესწარი ფაქტს, როცა ჩვენს მომავალ თაობას მიეცა საშუალება თარგმანის ხელოვნების ანაბანას ძალზედ საინტერესოდ დაგეგმილი და წარმართული გაკვეთილის საშუალებით ზიარებოდა.

საქართველოს განათლების სისტემაში არსებული ნაკლოვანებების შესახებ უკვე არაერთი წელია გვესმის (...რბილად რომ ვთქვათ) საუბარი, არსებულ ნაკლოვანებებთან დაკავშირებული პრობლემები ჩვენ, და არა მარტო ჩვენ, პრაქტიკულად გადაუჭრელად მიგვაჩნდა, მაგრამ ზემოთ-ხსენებულ სკოლაში ჩატარებულ „ღია გაკვეთილში“ მონაწილეობის შემდეგ ჩვენ ძალიან დიდი იმედი გავგიჩნდა იმისა, რომ „განათლება“, როგორც ცივილიზაციის განუყოფელი ფენომენი, ჩვენს სინამდვილეშიც შეისხამს მალე შესაბამის, და არა ნაირგვარი იდეოლოგიური მეთოდებით მორგებულ, ფრთებს.

ღონისძიება ჩატარდა ინგლისური ენის მასწავლებლის, ქალბატონი მზია ნატროშვილის ინიციატივით და თაოსნობით და მას აქტიურად დაეხმარნენ მისი კოლეგებიც (ქართული ენისა და ლიტერატურის პედაგოგები).

გაკვეთილის თემა ინგლისური პოეზიის ქართულენოვან თარგმანებს შეეხებოდა, თუმცა საკითხი მალე განზოგადდა და ზოგადად თარგმანის ხელოვნების შესახებ მსჯელობაში გადაიზარდა... სწორედ, რომ მსჯელობაში, რაშიც უპირველესად მოსწავლეები იღებდნენ მონაწილეობას გულწრფელი აქტიურობით.

იმისათვის, რომ ხსენებული ღონისძიების ორგანიზატორთა გულწრფელი ქება დამაჯერებელი იყოს, მოვიტანთ შედეგს იმისას, რაც შედეგია ხანგრძლივი მუშაობისა და თავად განსაჯეთ:

ჩვენ გადმოგვცეს მე-8-9 კლასების მოსწავლეთა მიერ შესრულებული თარგმანები, რასაც სიამოვნებით გავეცანი და ერთ-ერთ მათგანს ვაქვეყნებთ არა მხოლოდ იმიტომ, რომ ხალისი შევძინოთ ბავშვებს და გზაც დავულოცოთ ლიტერატურულ საქმიანობაში. ეს თარგმანი მართლაც მოგვეწონა, თქვენ კი საშუალება გეძლევათ დარწმუნდეთ იმაში, რომ მხატვრული თარგმანიც კარგი საშუალებაა მომავალი თაობის აღზრდის საქმეში.

რობერტ ლუის სტინჯენსონი - „ქარი“ (The Wind)

მე დაეინახე, რომ აუშვი ფარნები მალლა,
მე დაეინახე, რომ დაჰქროდი ჩიტებთან ლალად,
მე გავიგონე, ჩაიქროლე შენ ცაში მალლა
ისევე, როგორც შარიმურობს ქალთ ნახი კალთა.
ოჰ, ქარო, ქარო! - არ გბეზრდება ეს ხეტიალი?
ან არ ბეზრდები ამ ტკივილის ღმუილ-ღრიალით?!

თარგმნა მაია ადამიამ, VIII⁴ კლასი

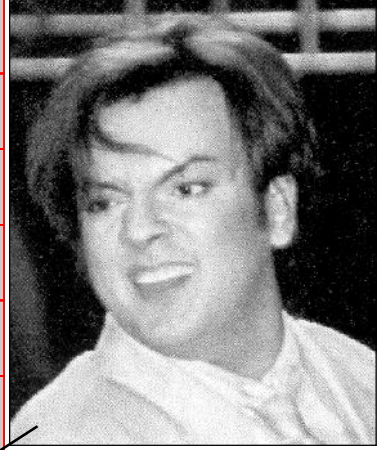
ახალი ნიშნი

გამომცემლობა „არტანუჯმა“ გამოსცა საკმაოდ დიდი მოცულობის წიგნი - „სპარსული ლირიკა“, რომელიც შეადგინა შესანიშნავმა მთარგმნელმა, ირანისტმა ბატონმა ნომადი ბართაიამ. წიგნში თავმოყრილია სპარსული ლირიკის ის საუკეთესო თარგმანები, რომლებიც შესრულებულა სხვადასხვა თაობის მთარგმნელთა მიერ თითქმის მთელი გასული XX საუკუნის განმავლობაში. ეს წიგნი უდავოდ დიდი საჩუქარია ქვეყნის მოყვარულთათვის და შედეგია იმ დიდი შრომისა, რაც ქართველმა ირანისტებმა განიცადნენ ათწლეულების განმავლობაში.

იბელ- იური ფინელი

კველი სანა- თი (5)	სამსე- ობრო სვლა (5)	ქვემე- ნის იარაღი (5)	ვერო- ვის ჯუჯა- მნიშვნე- ობა (5)	საფრა- ნათ. ქალაქი (5)	ნარნა- რი ფრანა (4)	(...) შვედ- ნი მნარა- ლი (5)	ღიღი პროზ- ული ნარა- მოვატი (6)	ბანო- იანი (4)	აქარის ქურო- რბი (5)	სახე- ღარი (4)	სოფელი მარბ- ვილის რე-ში (5)	ბაბა- ნის მეგობ- რი ბიჭუნა (5)	უღანა- ნის საბუთი (5)
სამს- ეობრი- კაშია (8)	სამსე- ობრო სვლა (5)	სამეფო ნიშანი (7)	მუხის ნაყოფი (3)	(...)- ბაღი (4)	ფორტან- საპი- რონი (5)	თბი- ლისს უბანი (8)	მეორე პირი (4)	აფს- ლან- დარული საქარო- ბილა (9)	იხი- ლეთ ფორტი (5)	თან- ხლები პირები (5)	პრო- ბლემა მედი- ცინი (7)	მედი- ცინი (.....), მნარა- ლი (6)	ნა- რომი რამის შესა- ხებ (8)

- რკინიგზის გაქანი ლილო-ვაზიანს შორის 6
- ასეთი ბარათები მათი-ში 4
- ღვინის სათავსო 6
- ფიგურული (.....) 6
- მიმიკის მოვლა 6
- (.....) ქაფუბაქა 4
- საქა-
თის 5
- იაპონ. ტაი-
გული 7
- ბრეგეკევის მნარანილი 5
- მთა-
ეგული 7
- იგივე სპარსი 7
- საქვის შექანილი 3
- ლაზიკის დედა-
ქალი 4
- აღმა-
სება 6
- შარლ (...),
ფრანგი პოეტი 7
- რა არის
ყაფაზი? 5
- ქვ. მუსი-
კალური
საქარაზი 6
- ბორბორი, კაპანი 3
- ვაქა (...)
ქოფო-10
ნიშანი 4
- სამსეობრი
პარტი 4
- რუსის
„სანა-
ლი“ (.....) 6
- (.....)
მთარი 4
- ქობა მარბ-
ნიშნის ფილმი 5
- მრბელი
კან-
ეგები 5
- მეოთხე
თვე 6
- ამგვარად
ქვ. ფორმა 4
- ღვინის
დედაქალი 8
- ვატარა ბანის
მანქანი 3



მოგახლოვდით

შესვენებ-

რამდე!